

Relazione annuale 2021

100% RECYCLING
0% LITTERING



ferrorecycling



SOMMARIO

Prefazione	03
Raccolta e riciclaggio	04
Cooperazione e comunicazione	06
Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio	08
Ferro Recycling	12

IL CAMBIAMENTO È IN PIENO SVOLGIMENTO

Il 2021 è stato un anno di cambiamenti per IGORA e Ferro Recycling. Dopo che Markus Tavernier ha ceduto la direzione delle due organizzazioni a Jean-Claude Würmli, ci sono state delle novità nell'ambito del personale in marzo: Robert Bühler, presidente IGORA, e Herbert Huber, presidente Ferro Recycling, non si sono più candidati per la rielezione. A nome dell'intero team e dei membri, vorrei cogliere l'occasione per ringraziarli nuovamente di cuore per il loro impegno! Non è stato un passaggio facile, perché 60 anni di esperienza non possono essere rimpiazzati in modo semplice. Tuttavia, i cambiamenti possono anche trasformarsi in opportunità. È quindi un grande piacere per me guidare le due organizzazioni insieme a Jean-Claude Würmli da quest'anno e prepararle alle sfide del futuro.

La prima prova non si è fatta attendere: nel 2021, la domanda e i prezzi di vendita dell'alluminio sono aumentati, in alcuni casi del 50 % rispetto all'anno precedente. I commercianti svizzeri di materiali usati hanno quindi colto l'occasione per vendere le loro grandi giacenze. Gli indennizzi dovuti hanno di conseguenza causato un improvviso aumento delle spese e non pianificate per IGORA.

Nonostante tutte le mutazioni, il nostro compito principale rimane quello di continuare a riciclare con successo l'alluminio e la latta d'acciaio, con relativa costante ottimizzazione del sistema. Sono già stati compiuti grandi e importanti passi: da aprile, IGORA, Ferro Recycling e PET-Recycling Schweiz condividono gli uffici a Zurigo



Altstetten. Questa fusione consente di risparmiare costi, migliora gli scambi tra le organizzazioni e agevola le varie sinergie. Già durante il primo anno si sono registrati miglioramenti per quanto riguarda l'efficienza nella contabilità, nella tecnologia dell'informazione e nell'acquisto comune di materiali. Ulteriori misure, per esempio nella comunicazione o nella raccolta, sono previste per il 2022. Naturalmente, le organizzazioni rimarranno indipendenti e le loro strutture aziendali intatte.

Un tema generale che lascerà un'impronta in Svizzera è la transizione da un'economia lineare a un'economia circolare. L'attuale revisione parziale della legge sulla protezione dell'ambiente ci ha già dato da fare nel 2021 e continuerà a farlo nei prossimi anni. Ci adopereremo per rafforzare il riciclaggio e le consolidate organizzazioni di riciclaggio, che sono due importanti tasselli nel mosaico dell'economia circolare.

Fin d'ora, possiamo dire che il nostro lavoro non terminerà nel 2022. Sono convinto che insieme riusciremo a superare le sfide che ci attendono e me ne rallegro.

Hans-Martin Wahlen

Presidente Cooperativa IGORA e Ferro Recycling

RACCOLTA E RICICLAGGIO

IGORA e Ferro Recycling s'impegnano in tutto il Paese a favore della raccolta e dell'ampliamento di sistemi di recupero degli imballaggi d'alluminio e di latta d'acciaio. Nell'anno in esame* le quantità e quote di raccolta hanno registrato un aumento rispetto all'anno precedente.

RACCOLTA COMUNE D'IMBALLAGGI IN ALLUMINIO E IN LATTINA D'ACCIAIO

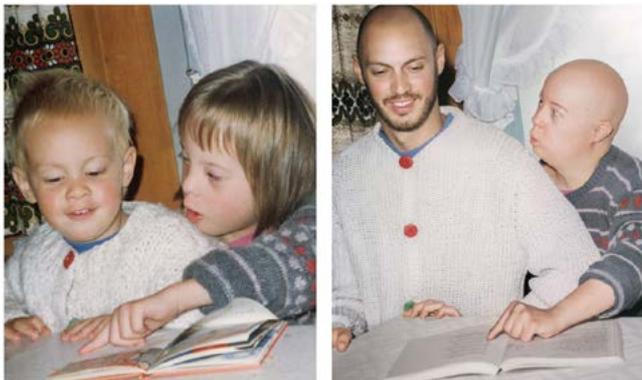
Tutte le città e i comuni svizzeri mettono a disposizione dei punti per la raccolta degli imballaggi d'alluminio e in latta d'acciaio. IGORA e Ferro Recycling rimborsano gli enti pubblici per le loro attività di raccolta in termini finanziari.

RACCOLTA SEPARATA DELLE CAPSULE D'ALLUMINIO PER CAFFÈ

Quasi tutte le città e i comuni offrono sistemi per la raccolta separata delle capsule per caffè. A questi vanno aggiunti circa 900 punti allestiti presso le filiali di Coop e 700 presso le filiali di Migros, dove è pure possibile rendere le capsule per caffè.

Pro Infirmis

I raccoglitori che s'impegnano per scopi caritatevoli possono donare direttamente a Pro Infirmis il loro ricavato derivante dal programma «Cash for Cans», che sostiene le famiglie di bambini con disabilità nello svolgimento della loro quotidianità alquanto impegnativa. IGORA dona inoltre a Pro Infirmis un contributo di CHF 5.00 per ogni ordine di una «Metal Bag» inviato tramite SMS. In questo modo, nel 2021 sono confluiti complessivamente CHF 17 625 alla fondazione.



Kathrin e Niklas, inseparabili. Allora come oggi.
#comeioete

pro infirmis

RACCOLTA SEPARATA DI LATTINE D'ALLUMINIO PER BEVANDE

Punti di raccolta a titolo volontario

Uffici, centri del tempo libero, scuole, ecc. mettono a disposizione complessivamente 49 660 contenitori per la consegna facoltativa delle lattine d'alluminio per bevande. Nel 2021 è stato registrato un aumento di ulteriori 3063 contenitori adibiti alla raccolta. Viene proposto un servizio di ritiro gratuito in cooperazione con PET-Recycling Schweiz e diversi trasportatori.

Raccolte durante le manifestazioni

Nel 2021, in seguito all'emergenza da coronavirus, gli eventi hanno subito forti ripercussioni. Di conseguenza, IGORA ha messo a disposizione dei contenitori per la raccolta di lattine d'alluminio solo in occasione di 127 manifestazioni.

Raccolta nei luoghi pubblici

Per il recupero di lattine d'alluminio, bottiglie per bevande di PET, carta e rifiuti non riciclabili, più di 40 stazioni ferroviarie svizzere accolgono complessivamente 1462 postazioni per il riciclaggio. Anche un numero crescente di comuni e città mette a disposizione simili postazioni per il riciclaggio presso i punti affollati dei luoghi pubblici.

«Cash for Cans»

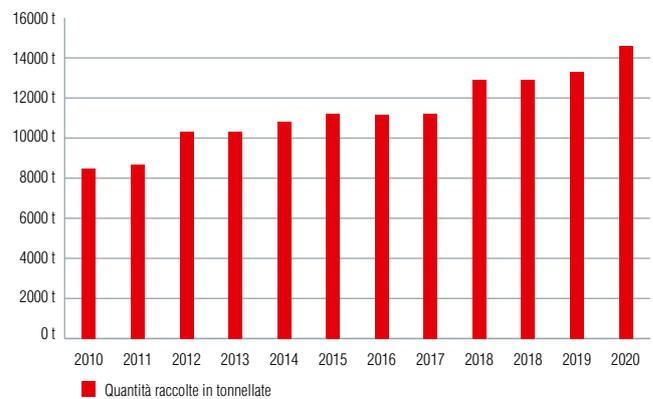
Consegnando le lattine d'alluminio a una delle 180 aziende di riciclaggio svizzere, le raccoglitrice private e i raccoglitori privati di lattine d'alluminio ricevono, a partire da 10 chili raccolti, un contributo di CHF 1.30 per kg. Per ogni 10 kg di lattine raccolte viene consegnato anche un biglietto della fortuna che permette di vincere premi immediati e in contanti. Nel 2021, IGORA ha distribuito 5,7 milioni di franchi tramite il programma «Cash for Cans».

QUANTITÀ RACCOLTE*

Imballaggi d'alluminio

Nel 2020, la quantità degli imballaggi in alluminio raccolti ha raggiunto le 14 600 tonnellate, il che corrisponde a un aumento del 10% circa rispetto all'anno precedente. Secondo dati estrapolati interni, la quota di raccolta per le vaschette di cibo per animali si aggira attorno all'80%, mentre quella per i tubetti d'alluminio è del 60% circa.

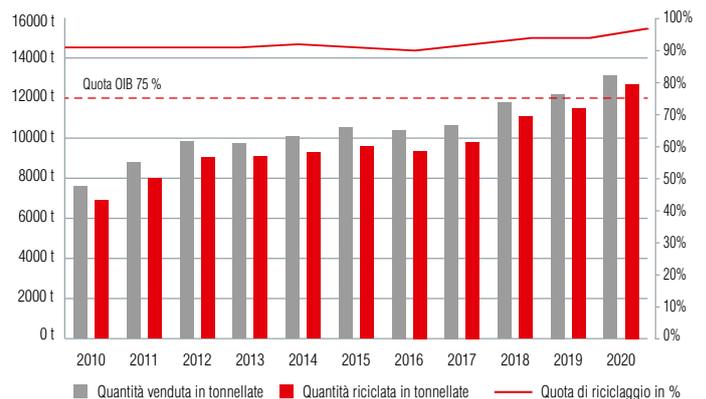
Quantità raccolte d'imballaggi d'alluminio



Lattine d'alluminio

Rispetto al 2019, la quota di lattine d'alluminio raccolte è salita a 12 700 tonnellate, pari a un aumento dell'11%. Secondo l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), la quota di riciclaggio ha toccato la soglia del 97%, con cui la quota minima del 75% prescritta dalla legge è stata largamente superata.

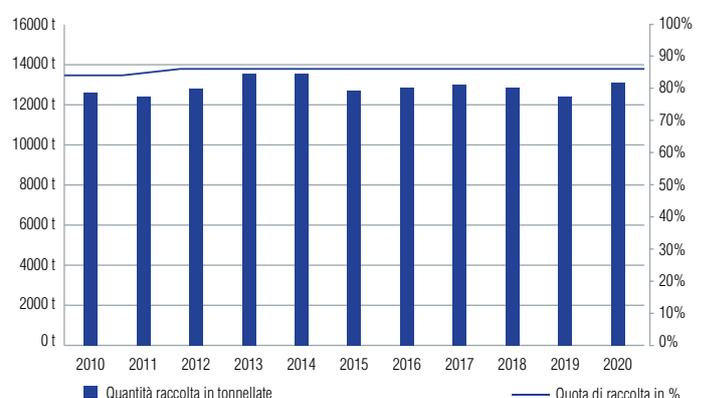
Vendita di lattine d'alluminio e rispettive quote di riciclaggio



Imballaggi in latta d'acciaio

La quantità complessiva d'imballaggi in latta d'acciaio raccolta ha registrato un leggero aumento raggiungendo le 13 100 tonnellate. La quota di riciclaggio per gli imballaggi in latta d'acciaio tocca la soglia dell'86% circa.

Quantità raccolte e quote di riciclaggio dei barattoli di conserve in latta d'acciaio



* L'Ufficio federale dell'ambiente UFAM pubblica in autunno le statistiche ufficiali in questione. La relazione annuale si riferisce alle quantità e alle quote di raccolta dell'anno 2020.

IGORA e Ferro Recycling promuovono il riciclaggio sensibilizzando la popolazione, i media e i politici attraverso differenti canali. Per migliorare la portata delle sinergie nella comunicazione, nell'anno 2021 la cooperazione con altre organizzazioni di riciclaggio è stata ulteriormente intensificata.

NOVITÀ

Nuovo presidente: Hans-Martin Wahlen

Nel marzo del 2021, Hans-Martin Wahlen CEO di lunga data e delegato del consiglio d'amministrazione della Kambly SA, è stato nominato presidente d'IGORA e Ferro Recycling. Dal mese di giugno 2021, Wahlen è anche presidente dell'Associazione PET-Recycling Schweiz. Di conseguenza è stato possibile rafforzare la collaborazione già esistente tra le organizzazioni che comunque rimangono indipendenti.

Nuovo gerente: Jean-Claude Würmli

Dal mese di novembre, Jean-Claude Würmli, già a capo di PET-Recycling Schweiz dal 2013, ha assunto la direzione di IGORA e Ferro Recycling.



Sfruttare le sinergie

Dall'aprile 2021, IGORA, Ferro Recycling, il Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU) e PET-Recycling Schweiz condividono gli uffici a Zurigo Altstetten. Tramite ulteriori ottimizzazioni nei settori contabilità e informatica sono state realizzate significative riduzioni dei costi e permesso d'incrementare l'efficienza.

Gruppo d'interesse per un ambiente pulito

Nel 2021, gli ambasciatori IGSU hanno prestato più di 100 giorni di servizio per sensibilizzare la popolazione sul tema del littering. In occasione dell'8ª giornata Clean-Up-Day, 45 000 persone hanno partecipato a oltre 600 operazioni di pulizia.

POLITICA

Nell'ambito della politica, IGORA e Ferro Recycling praticano da diversi anni con successo una collaborazione con le organizzazioni Swiss Recycling, PET-Recycling Schweiz e il Gruppo d'interesse per un ambiente pulito: grazie a ciò è stato possibile consolidare un rapporto di fiducia con le donne e gli uomini che occupano una carica politica di tutti i partiti. IGORA organizza regolarmente le «Polit-Table» che sono i principali strumenti nell'ambito del networking politico per rappresentare gli interessi del riciclaggio dell'alluminio. Durante le sessioni delle Camere federali nel 2021, si sono svolte due di queste tavole rotonde che hanno permesso d'istaurare preziosi contatti. Il progetto riguardante la politica ambientale più importante al momento concerne l'iniziativa parlamentare «Rafforzare l'economia circolare svizzera», depositata nel maggio 2020 dalla Commissione dell'ambiente del Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Dopo numerose indagini conoscitive, in cui Swiss Recycling si è fatta portavoce degli interessi del settore del riciclaggio, nel novembre 2021 è stato presentato il disegno per una revisione parziale della legge sulla protezione dell'ambiente. IGORA e Ferro Recycling hanno partecipato alla procedura di consultazione, la cui data limite è stata a metà febbraio. A giudizio di IGORA e Ferro Recycling, il disegno della Commissione dell'ambiente costituisce un passo nella direzione giusta. Le due organizzazioni di riciclaggio sono direttamente interessate dall'articolo 32a^{ter}, che vuole rafforzare il finanziamento delle raccolte di materiali riciclabili attraverso organizzazioni settoriali private. In futuro, le imprese che non fanno parte di un'organizzazione settoriale, sono tenute a versare un contributo anticipato per il riciclaggio. Ciò contrasta gli approfittatori e implica un rafforzamento delle organizzazioni di riciclaggio. Occorre menzionare l'articolo 61, cpv. 4, che intende comminare una multa nazionale sul littering che può raggiungere 300 franchi. IGORA e Ferro Recycling analizzeranno accuratamente i risultati della procedura in consultazione e, se necessario, metteranno a disposizione le rispettive conoscenze specifiche durante il dibattito parlamentare.

COMUNICAZIONE E MARKETING

Prix-Metallrecycling

Ogni anno, IGORA e Ferro Recycling conferiscono il premio Prix-Metallrecycling. Tre esemplari raccoglitori di metalli ricevono il Prix, come pure un premio in denaro di 1000 franchi ciascuno. I vincitori del 2021 sono il «Parkbad» (lido nel parco) del comune di Münsingen (BE), l'Hockey Club Davos (GR) ed Esther Marbach di Rothrist (AG).

«Metal Bag»

Le consumatrici e i consumatori apprezzano la «Metal Bag», questo pratico accessorio che facilita la raccolta degli imballaggi di metallo nelle economie domestiche. Durante nove campagne promozionali e tramite il modulo d'ordinazione online, sono state distribuite complessivamente 14 700 «Metal Bag». [metal-bag.ch](https://www.metal-bag.ch)

«Recycling Map»

Sulla piattaforma «Recycling Map», sono elencati più di 16 000 punti di raccolta distribuiti in tutta la Svizzera e accessibili pubblicamente per il recupero di 40 differenti materiali riciclabili. L'app «Recycling Map» è disponibile gratuitamente per Android e iOS oppure come pagina web. [recycling-map.ch](https://www.recycling-map.ch)

Concorso creativo sull'arte del riciclaggio degli imballaggi

Nel 2021, il concorso creativo «Arte del riciclaggio realizzata con imballaggi di metallo» era all'insegna dei «Fumetti». 34 delle 215 opere d'arte presentate sono state premiate. IGORA e Ferro Recycling hanno donato 70 franchi per ogni opera d'arte alla fondazione Pro Infirmis, per un totale di CHF 15 050.

Fondazione «Schtifti Foundation»

Con il programma per giovani «GORILLA», la fondazione «Schtifti Foundation» promuove la salute fisica e l'assunzione di responsabilità diretta da parte dei giovani. Grazie al sostegno da parte d'IGORA, il riciclaggio dei metalli viene ad esempio tematizzato durante i workshop nelle scuole superiori oppure nelle lezioni vengono integrati dei moduli concernenti il tema dell'alluminio. Nonostante le difficili condizioni in seguito all'emergenza coronavirus, in occasione di workshop o mediante i canali on-line sono stati raggiunti complessivamente 4445 giovani.

[gorilla.ch](https://www.gorilla.ch)



COOPERATIVA IGORA PER IL RICICLAGGIO DELL'ALLUMINIO

Dal 1989, la Cooperativa IGORA organizza la raccolta e il riciclaggio degli imballaggi d'alluminio in tutta la Svizzera. Per garantire il proprio finanziamento, essa riscuote un contributo anticipato per il riciclaggio CAR, che nel 2021 ammontava a 1 centesimo per ogni imballaggio messo in commercio (lattine per bevande, vaschette di cibo per animali e tubetti di generi alimentari).

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri della cooperativa deliberano su attività in programma, la composizione del comitato, l'ente di revisione e l'ammontare del contributo anticipato per il riciclaggio, la relazione annuale e il conto annuale.

Comitato direttivo

- **Hans-Martin Wahlen**, presidente
- **Claudia Bösch**, Red Bull AG
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa
- **Rüdiger Galm**, Feldschlösschen Getränke AG
- **Bruno Meier**, Heineken Switzerland AG
- **Gerald Rebitzer**, Amcor Group GmbH
- **Christoph Richli**, Ramseier Suisse AG
- **Christopher Rohrer**, Denner AG
- **Christine Wiederkehr-Luther**, Federazione delle cooperative Migros
- **Patrick Wittweiler**, Coca-Cola HBC Schweiz AG

Membri e membri ospiti

I membri (con diritto di voto) e gli ospiti (senza diritto di voto) d'IGORA sono aziende dell'industria delle bevande, dei prodotti alimentari, del cibo per animali e dell'alluminio. Nel 2021, la Cooperativa IGORA ha dato il benvenuto a sette nuovi membri ospiti: Argentum Volpes GmbH (Rotkreuz), Brauerei Thun AG (Thun), Capri Sun AG (Zugo), Ethno & Company AG (Winterthur), Evian-Volvic Suisse SA (Zurigo), Gunz Schweiz GmbH (Coira) e Mozaik GmbH (Murgenthal). Nell'anno in esame hanno presentato le loro dimissioni i tre membri ospiti Chaillet & Saltz SA (Ginevra), David AG (Herisau) e R. B. Import Export (Riehen). Nel 2021, IGORA riuniva complessivamente 10 membri con diritto di voto e 103 membri ospiti. Una panoramica aggiornata di tutte le aziende è disponibile online alla pagina web [igora.ch](https://www.igora.ch).

LE APPARTENZE DELLA COOPERATIVA IGORA

In Svizzera

Plateforme économie circulaire	circular-economy.swiss
Gruppo d'interesse per un ambiente pulito IGSU	igsu.ch
Verband für nachhaltiges Wirtschaften öbu	oebu.ch
Oekozentrum Langenbruck	oekozentrum.ch
Fondazione svizzera per la pratica ambientale PUSCH	pusch.ch
Association Suisse de l'Aluminium	alu.ch
Institut Suisse d'emballage SVI	svi-verpackung.ch
Associazione svizzera per gli imballaggi per bevande ecologici SVUG	getraenke.swiss
Swiss Recycling	swissrecycling.ch

A livello internazionale

European Aluminium EA	european-aluminium.eu
Aluminium Stewardship Initiative ASI	aluminium-stewardship.org

COOPERATIVA IGORA PER IL RICICLAGGIO DELL'ALLUMINIO

Bilancio (versione sintetica) al:	31.12.2021	31.12.2020
ATTIVI	CHF	CHF
Liquidità	8'812'424	7'527'829
Crediti da forniture e prestazioni		
– Nei confronti di terzi	1'540'922	1'612'685
– Nei confronti di parti interessate	1'203'331	1'255'539
Ratei attivi	63'810	62'587
Totale attivo circolante	11'620'487	10'458'640
Attivo fisso	4	278'028
Totale attivo fisso	4	278'028
TOTALE ATTIVI	11'620'491	10'736'668
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni	150'115	342'424
Altri debiti a breve termine	141'255	262'320
Ratei passivi	578'849	708'631
Accantonamenti	263'383	0
Totale capitale di terzi a breve termine	1'133'602	1'313'374
Accantonamento fondo riciclaggio	10'031'019	8'967'424
Totale capitale di terzi a lungo termine	10'031'019	8'967'424
Total capitale di terzi	11'164'621	10'280'798
Capitale proprio		
Capitale della Cooperativa	230'000	230'000
Riserve libere	225'870	225'870
Totale capitale proprio	455'870	455'870
TOTALE PASSIVI	11'620'491	10'736'668

COMMENTO AL BILANCIO

Crediti da forniture e prestazioni

Contributi a favore del riciclaggio non ancora pagati alla fine dell'anno in esame, ma dichiarati, come pure onorari per mandati in sospeso e fatture per i contenitori.

Ratei attivi

Include i ratei dei contributi al riciclaggio ancora da ricevere per vaschette di cibo per animali e tubetti per generi alimentari nonché ratei temporali per altre posizioni come polizze assicurative.

Attivo fisso

Nell'anno in esame, i contenitori acquistati non sono più stati capitalizzati, bensì completamente ammortizzati. Permangono delle voci per singole categorie d'investimento come «pro memoria».

Debiti per forniture e prestazioni

Fatture per forniture e prestazioni non ancora saldate a fine anno. Si tratta principalmente di contributi per lattine, di contributi a comuni e a commercianti di materiali usati per le prestazioni di raccolta effettuate nell'anno in esame.

Altri debiti a breve termine

Si riferisce a ratei per l'imposta sul valore aggiunto.

Ratei passivi

Ratei e risconti passivi per differenti fatture d'acquisto ancora da ricevere. Nell'anno precedente, ciò faceva riferimento anche alle posizioni con carattere di accantonamento, che nell'anno in corso sono state contabilizzate nella posizione Accantonamenti.

Accantonamenti

Secondo lo Statuto, art. 9.5, la cooperativa deve tenere un fondo riciclaggio che, conformemente al nuovo diritto contabile, deve essere iscritto in bilancio come accantonamento. Tale accantonamento copre il rischio aziendale generale. L'anno in questione include inoltre accantonamenti per parti operative come ratei di saldi per ferie oppure misure di comunicazione, riportati nel Capitale di terzi a breve termine.

Capitale proprio

Il capitale proprio comprende l'apporto dei membri della cooperativa e le riserve libere dalla trasformazione di IGORA in una cooperativa nel 1989.

COOPERATIVA IGORA PER IL RICICLAGGIO DELL'ALLUMINIO

Conto economico (versione sintetica) per l'anno:	2021	2020
RICAVO D'ESERCIZIO	CHF	CHF
Ricavi da CAR e servizi	11'060'346	11'488'022
TOTALE RICAVO D'ESERCIZIO	11'060'346	11'488'022
COSTI D'ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Contributi ai raccoglitori di lattine	5'757'370	4'248'361
Contributi alle spese di logistica di comuni e commercio di materiali usati	2'034'761	1'482'833
Contenitori di raccolta e ammortamenti	317'138	239'287
Totale logistica e raccolta	8'109'269	5'970'481
Marketing e campagne di sensibilizzazione	167'401	328'628
IGSU e attività contro il littering	251'534	728'640
Costi per il personale, ausiliari compresi	1'068'274	1'191'971
Spese per amministrazione, viaggi e rappresentanza	412'318	414'755
TOTALE COSTI D'ESERCIZIO	10'008'796	8'634'475
Costituzione accantonamento fondo di riciclaggio	1'063'595	2'843'347
Costi finanziari	6'153	2'609
Ricavi straordinari estranei all'esercizio	25'494	0
Costi straordinari estranei all'esercizio	7'296	7'591
RISULTATO D'ESERCIZIO	0	0

Principi

Il presente conto annuale è stato redatto in conformità alle disposizioni del diritto contabile svizzero (Art. 32: Codice delle obbligazioni). I principi essenziali applicati non prescritti dalla legge sono illustrati qui di seguito. Occorre considerare che al fine d'instaurare il successo continuo dell'impresa, è concessa la possibilità di creare o sciogliere riserve latenti.

Posti a tempo pieno

Nella media annuale, come pure nell'anno in esame, il numero di posti a tempo pieno non superava le 10 unità.

COMMENTI AL CONTO ECONOMICO

Ricavi da CAR e servizi

Nell'anno in esame i contributi per le lattine hanno registrato un aumento del 6% circa. D'altro canto, la dichiarazione per le vaschette di cibo per animali è stata inferiore del 48% e del 12% per i tubetti di generi alimentari. La diminuzione nelle vaschette di cibo per animali deve essere intesa nel contesto di un pagamento errato a Ferro Recycling pari a un importo di CHF 521'000, che l'anno scorso è stato rimborsato a IGORA. Dopo la rettifica di questo effetto, la diminuzione nelle vaschette di cibo per animali costituirebbe solo il 3%. Nel complesso, questi sviluppi hanno comportato una riduzione delle entrate del 3,7%.

Logistica e raccolta

In seguito alla riduzione delle grandi scorte e ai prezzi di mercato storicamente superiori alla media, i contributi ai raccoglitori di lattine d'alluminio nonché i contributi alle spese di logistica ai comuni e ai commercianti di materiali sono fortemente aumentati. Nell'anno in esame, i contenitori per la raccolta non sono più stati capitalizzati e ammortizzati, bensì addebitati completamente come spesa. Lo stock residuo è stato ammortizzato alla voce «pro memoria».

Spese di marketing, campagne di sensibilizzazione e contro il littering

Rispetto all'anno precedente, le spese di marketing hanno registrato una diminuzione in seguito alla pandemia con conseguente calo del numero di eventi. Lo stesso vale per i costi di partecipazione a IGSU (Gruppo d'interesse per un ambiente pulito) con altri partner nella lotta comune contro il littering mediante campagne di sensibilizzazione a tutti i livelli. Inoltre, si è provveduto a sciogliere riserve latenti non più necessarie.

Costi del personale

I costi del personale prevedono oltre agli stipendi e ai contributi alle assicurazioni sociali anche accantonamenti per saldi di ferie ancora da liquidare. Una riduzione di questi è stata possibile a seguito della ristrutturazione e della gestione comune con PRS (PET-Recycling Schweiz).

Spese per amministrazione, viaggi e rappresentanza nonché ricavi e costi straordinari estranei all'esercizio

Nell'anno precedente si è rinunciato allo scorporo di ricavi e costi straordinari estranei all'esercizio, cosa a cui si è posto rimedio nell'anno in corso. Questo spiega anche la riclassificazione delle cifre dell'anno precedente. Le posizioni straordinarie ed estranee all'esercizio fanno sostanzialmente riferimento a correzioni di dichiarazioni errate degli anni precedenti.



Ernst & Young AG
Maagplatz 1
Postfach
CH-8010 Zürich

Telefon: +41 58 286 31 11
Fax: +41 58 286 30 04
www.ey.com/ch

An die Generalversammlung der
IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, Zürich

Zürich, 15. März 2022

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Die Jahresrechnung der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr wurde von einer anderen Revisionsstelle eingeschränkt geprüft, die am 10. März 2021 eine nicht modifizierte Prüfungsaussage zu diesem Abschluss abgegeben hat.

Für die Jahresrechnung ist die Verwaltung verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ernst & Young AG



Michael Bugs
(Qualified
Signature)

Zugelassener Revisionsexperte
(Leitender Revisor)



Roger Ronner
(Qualified
Signature)

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Ferro Recycling è stata fondata nel 1987 con lo scopo di organizzare la raccolta e il riciclaggio della latta d'acciaio. Per finanziare le proprie attività, Ferro Recycling riscuote un contributo anticipato per il riciclaggio (CAR) di attualmente 1-2 centesimi per ogni imballaggio. La sede si trova presso la Cooperativa IGORA dal 2012.

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri deliberano su attività previste, budget, relazione annuale e conto annuale.

Comitato direttivo

- **Hans-Martin Wahlen**, presidente
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa
- **Matthias Koch**, Elektrozin AG
- **Christine Wiederkehr-Luther**,
Federazione delle cooperative Migros

Membri

I membri di Ferro Recycling sono note aziende svizzere, attive nella produzione e nel commercio oppure nel riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio. Nel 2021, Ferro Recycling contava 34 membri. Non si sono registrate entrate o dimissioni.

LE APPARTENZE DI FERRO RECYCLING

Swiss Recycling

 [swissrecycling.ch](https://www.swissrecycling.ch)

Bilancio (versione sintetica) per:	31.12.2021	31.12.2020
ATTIVI	CHF	CHF
Liquidità	625'601	852'439
Crediti da forniture e prestazioni	486'423	516'676
Altri crediti a breve termini	0	14'230
Ratei attivi	206'987	213'403
TOTALE ATTIVI	1'319'011	1'596'748
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni	157'518	199'033
Altri debiti a breve termini	60'440	40'570
Ratei passivi	143'874	608'151
Accantonamenti	10'000	0
Totale capitale di terzi a breve termine	371'832	847'754
Accantonamento fondo di riciclaggio	917'391	719'206
Totale capitale di terzi a lungo termine	917'391	719'206
Totale capitale di terzi	1'289'223	1'566'960
Capitale proprio	29'788	29'788
TOTALE PASSIVI	1'319'011	1'596'748

COMMENTO AL BILANCIO

Liquidità

Liquidità in giacenza presso la Banca Cler.

Crediti da forniture e prestazioni, transitori passivi

Contributi anticipato per il riciclaggio sugli imballaggi in latta d'acciaio ancora da riscuotere e ratei attivi alla fine dell'anno in esame.

Debiti per forniture e prestazioni, altri debiti a breve termine e transitori passivi

Fatture in sospeso entro la fine dell'anno in esame.

Inoltre, negli ultimi anni un'impresa ha inavvertitamente contabilizzato il contributo anticipato per il riciclaggio per i contenitori in latta d'acciaio invece che per gli imballaggi d'alluminio, versando l'importo a favore di Ferro Recycling anziché conteggiarlo a IGORA. L'errore individuato nel 2019, per un importo di CHF 521 266, è stato

rateizzato. L'importo rimane rateizzato anche nel 2020, visto che il pagamento avviene solo nel 2021.

Oltre a ciò, un'impresa ha erroneamente effettuato un pagamento di CHF 104 005 a Ferro Recycling. Nell'anno amministrativo 2019 l'errore individuato è stato rettificato e rateizzato. In seguito a compensazioni nel 2020 è stato possibile ridurre l'importo a CHF 51 811 e restituire la differenza.

Accantonamenti

Gli accantonamenti comprendono, oltre al fondo di riciclaggio, anche accantonamenti a breve termine, che nell'anno precedente erano compresi nei ratei passivi.

Struttura

Per una migliore struttura, è stato predisposto un cambio di classificazione di alcune cifre dell'anno precedente.

Conto economico (versione sintetica) per l'anno:	2021	2020
RICAVO DELL'AZIENDA	CHF	CHF
Ricavi da CAR e contributi di membri	1'856'752	2'133'388
TOTALE RICAVO DELL'AZIENDA	1'856'752	2'133'388
COSTI D'ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Percentuale costi di trasporto per separazione stagno	39'766	43'415
Contributi alle spese di logistica	1'094'033	1'195'791
Totale Logistica e raccolta	1'133'799	1'239'206
Spese di marketing	385'183	363'014
Spese per mandati F-CH e D-CH	135'678	121'537
Spese per ufficio e amministrazione	3'745	31'580
TOTALE COSTI D'ESERCIZIO	1'658'405	1'755'337
UTILE D'ESERCIZIO	198'347	378'051
Costituzione del fondo di riciclaggio	198'185	375'835
Costi finanziari	162	174
Costi straordinari estranei all'esercizio	0	2'042
RISULTATO AZIENDALE	0	0

Principi

Il presente conto annuale è stato redatto in conformità alle disposizioni del diritto contabile svizzero (Art. 32: Codice delle obbligazioni). I principi essenziali applicati non prescritti dalla legge sono illustrati qui di seguito. Occorre considerare che, al fine d'instaurare il successo continuo dell'impresa, è concessa la possibilità di creare o sciogliere riserve latenti.

Posti a tempo pieno

Nella media annuale, come pure nell'anno in esame, il numero di posti a tempo pieno non superava le 10 unità.

COMMENTO AL CONTO ECONOMICO

Ricavi da CAR e contributi di membri

Al 31.12.2021, le vendite dei barattoli di conserve sono state inferiori del 9% circa rispetto all'anno precedente e superiori dell'8% al bilancio. Rispetto all'anno precedente, il calo è dovuto alle notevoli vendite connesse alla pandemia del 2020. Di conseguenza, il calo è una normalizzazione, benché le vendite siano sensibilmente superiori a quelle precedenti la pandemia (2019).

Percentuale costi di trasporto per separazione stagno

Per il materiale riciclato e destagnato in Svizzera viene accreditato un contributo di CHF 20.00/t.

Contributi alle spese di logistica

Rispetto all'anno precedente, i costi di logistica si sono rivelati inferiori del 9% circa, nonostante l'1,4% di quantità raccolte in più. Il merito di questo sviluppo è dovuto all'adeguamento delle percentuali d'indennità. Ai responsabili del trattamento (commercio di materiali usati) vengono accreditati CHF 100.00/t per il collettame a favore dei comuni e delle città («con separazione stagno»). Dal 1° maggio 2020, l'aliquota è stata adeguata a CHF 50 per tonnellata («senza separazione stagno»).

Spese di marketing, spese per mandati e spese per ufficio e amministrazione

Dal cambiamento della gestione d'azienda e della contabilità risultano nuove assegnazioni di conti, cosa che spiega le deroghe rispetto all'anno precedente. Complessivamente sono stati contabilizzati costi maggiori pari a CHF 8000, che sono prevalentemente un effetto «una tantum» in correlazione con il cambio di direzione e della presidenza.



Ernst & Young AG
Maagplatz 1
Postfach
CH-8010 Zürich

Telefon: +41 58 286 31 11
Fax: +41 58 286 30 04
www.ey.com/ch

An die Mitgliederversammlung des
Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen, Zürich

Zürich, 15. März 2022

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Die Jahresrechnung der Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr wurde von einer anderen Revisionsstelle eingeschränkt geprüft, die am 10. März 2021 eine nicht modifizierte Prüfungsaussage zu diesem Abschluss abgegeben hat.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ernst & Young AG



Michael Bugs
(Qualified
Signature)

Zugelassener Revisionsexperte
(Leitender Revisor)



Roger Ronner
(Qualified
Signature)

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage

- ▶ Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

METAL-BAG.CH



ferrorecycling

IL RICICLAGGIO DI METALLI

- SALVAGUARDA LE MATERIE PRIME
- CONTRIBUISCE A RIDURRE FINO AL 95 % L'ENERGIA E LE EMISSIONI DI CO₂
- RIDUCE LE MONTAGNE DI RIFIUTI
- I METALLI RESTANO METALLI



Cooperativa IGORA
Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 387 50 10
info@igora.ch
www.igora.ch

Ferro Recycling
Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 533 55 25
info@ferrorecycling.ch
www.ferrorecycling.ch

Cooperativa IGORA/
Ferro Recycling Svizzera romanda
ZI En Budron E9
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tel. 021 653 36 91